

[Text]

The Chairman: That line 22, page 13, would read as follows:

The objects of an agency are

(a) to produce a strong, efficient and competitive production and marketing industry for the regulated product or products in relation to which it may exercise its powers, and

(b) to have due regard to the interests of consumers of the regulated product or products.

Are you ready for the question?

Mr. Horner: All he is doing is really breaking it into two parts?

The Chairman: Yes, just breaking it into two parts.

Mr. Horner: All right.

The Chairman: Are you ready for the question?

Mr. Alkenbrack: Would you read that again, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. If you will refer to clause 22, it is very clear. The (a) portion would cut off at "powers" and the 'b' portion would include everything from there to the end of the sentence.

Mr. Horner.

Mr. Horner: If you would entertain a subamendment, I would move a subamendment that paragraph (b) as worded by Mr. Peters be struck out completely.

An hon. Member: Hear, hear.

The Chairman: I have no reason to believe that that would not be a proper subamendment. All right. Are you ready for the question on the subamendment?

Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Would you read the subamendment?

The Chairman: The subamendment would simply read:

The objects of an agency are to promote a strong, efficient and competitive production and marketing industry for the regulated product or products in relation to which it may exercise its powers.

Mr. Gleave: And the amendment?

The Chairman: The amendment is that:

The objects of an agency are

(a) to promote a strong, efficient and competitive production and marketing industry for the regulated product or products in relation to which it may exercise its powers;

(b) to have due regard to the interests of consumers of the regulated product or products.

Are you ready for the question on the subamendment? The subamendment would simply delete the last portion.

[Interpretation]

Le président: De la ligne 22 de la page 13 s'énonce comme suit:

Un office a pour objets de a) favoriser l'établissement d'une production et d'une industrie fortes, efficaces et concurrentielles, relativement à un ou plusieurs produits réglementés pour lesquels il peut exercer ses pouvoirs, et;

b) de tenir compte des intérêts des consommateurs du ou des produits réglementés.

Êtes-vous disposés à procéder au vote?

M. Horner: Il s'agit tout simplement de subdiviser l'article en deux parties.

Le président: Oui, c'est cela.

M. Horner: Parfait.

Le président: Êtes-vous prêts pour le vote?

M. Alkenbrack: Pourriez-vous nous relire l'amendement, monsieur le président?

Le président: Oui. Si vous voulez bien vous reporter à l'article 22, c'est très clair. La partie (a) s'arrêterait à «pouvoirs» et la partie (b) de l'article comprendrait tout ce qui suit.

Monsieur Horner.

M. Horner: Si vous étiez prêt à accepter un sous-amendement, je proposerais que le paragraphe (b) tel qu'énoncé par M. Peters soit entièrement supprimé.

Une voix: Bravo.

Le président: Je n'ai aucune raison de croire que ce sous-amendement serait irrecevable. C'est très bien. Êtes-vous disposés à ce que le sous-amendement soit mis aux voix?

Monsieur Gleave.

M. Gleave: Pourriez-vous nous lire le sous-amendement?

Le président: Le sous-amendement donnerait simplement ceci:

Un office a pour objet de favoriser l'établissement d'une production et d'une industrie fortes, efficaces et concurrentielles relativement à un ou plusieurs produits réglementés pour lesquels il peut exercer ses pouvoirs.

M. Gleave: Et l'amendement?

Le président: L'amendement est le suivant:

Un office a pour objet:

a) de favoriser l'établissement d'une production et d'une industrie fortes, efficaces et concurrentielles relativement à un ou plusieurs produits réglementés pour lesquels il peut exercer ses pouvoirs;

b) de tenir compte des intérêts des consommateurs du ou des produits réglementés.

Êtes-vous prêts pour le vote sur le sous-amendement? Le sous-amendement supprimerait tout simplement la dernière partie de l'article.